

Retorik Penulisan Ilmiah: Penilaian Berdasarkan Prinsip Kerjasama Grice

Zamimah Osman, Nuraini Yusoff

Pusat Pengajian Bahasa, Tamadun dan Falsafah, Universiti Utara Malaysia, 06010 Sintok, Kedah, Malaysia.

Abstrak

Kajian berkenaan makalah ilmiah telah menarik minat ramai pengkaji dalam dan luar negara khususnya dalam bidang kontrastif retorik dan analisis genre. Di Malaysia, fokus kajian bidang retorik ialah periklanan, pengucapan awam, penulisan sastera dan umum, dan masih kurang kajian yang dijalankan tentang strategi retorik dalam penulisan ilmiah. Sehubungan itu, makalah ini membincangkan berkenaan strategi retorik dalam penulisan makalah ilmiah berbahasa Melayu dalam bidang Sains Sosial dan Kemanusiaan yang diterbitkan dalam jurnal yang diindeks oleh Scopus. Kajian kualitatif ini menggunakan pendekatan analisis kandungan dan strategi retorik penulisan dianalisis bersandarkan kepada Teori Prinsip Kerjasama Grice (1975). Dapatan kajian memperlihatkan penulisan makalah ilmiah berbahasa Melayu yang dikaji tidak mematuhi sepenuhnya keempat-empat maksim yang disenaraikan dalam teori Grice. Kajian juga mendapati maksim relevan dan maksim cara dapat diserap ke dalam maksim kualiti dan maksim kuantiti. Dapatan ini memberi perspektif baharu kepada teori Prinsip Kerjasama Grice. Kajian ini telah membuktikan bahawa Prinsip Kerjasama Grice (1975) yang terdiri daripada empat maksim, iaitu maksim kuantiti, maksim kualiti, maksim relevan dan maksim cara boleh dimanfaatkan sebagai satu strategi retorik penulisan untuk menghasilkan penulisan makalah ilmiah yang baik. Makalah ini diharap dapat dijadikan panduan dalam menghasilkan penerbitan makalah yang berkualiti dan dapat diterbitkan serta diindeks dalam jurnal ilmiah berimpak tinggi.

© 2019 Penerbit Universiti Malaysia Pahang

Kata Kunci: Analisis kandungan; Bahasa Melayu; Penulisan ilmiah; Prinsip Kerjasama Grice; Strategi retorik.

Scientific Writing Rhetoric: An Analysis Based on Grice's Cooperative Principle

Abstract

The study on academic papers have attracted many researchers from inside and outside the country, specifically in contrastive rhetoric and genre analysis. In Malaysia, research in rhetoric studies has focused on advertising, public speaking, literary and general writing, with very few research on rhetorical strategies in academic writing. In this regard, this paper discusses the rhetorical strategy in writing Malay language article in the field of Social Sciences and Humanities published in a journal indexed by Scopus. This qualitative study uses content analysis approach, where the rhetorical strategy utilised in writing was analysed based on Grice's Cooperative Principle. The findings show the writing of Malay language scholarly articles did not fully comply with the four maxims listed in Grice's theory. The study also found that the maxim of relation and maxim of manner can be absorbed into the maxim of quality and maxim of quantity. This finding provides a new perspective on the theory of Grice's Cooperative Principles. This study has proven that Grice's Principles of Cooperation, consisting of four maxims, i.e. maxim of quantity, maxim of quality, maxim of relation and maxim of manner, can actually be used as a rhetorical strategy to produce good academic writing. It is hoped that this paper will be used as a guide in producing quality scholarly articles that can be published and indexed in high-impact scientific journals.

Keywords: Document analysis; Grice's Cooperative Principle; Malay language; Rhetorical strategy; Scientific writing.

* Corresponding author: Tel.: +6049285521; Fax: +604285709
E-mail addresses: zamimah@uum.edu.my [Osman, Z.]; nuraini@uum.edu.my [Yusoff, N.].

PENGENALAN

Menghasilkan penulisan makalah ilmiah yang berkualiti memerlukan strategi penulisan yang berkesan. Berbeza dengan bentuk penulisan lain, penulisan makalah ilmiah bukan sekadar satu proses linguistik, tetapi merupakan satu proses sosiopolitik, yakni penulis berusaha untuk mendapatkan persetujuan dan pengiktirafan dalam sesuatu komuniti wacana penulisan dengan menggunakan strategi dan pernyataan autoriti masing-masing (Casanave & Vandrick, 2003). Asmah Haji Omar (2007) juga menegaskan bahawa penulisan ilmiah bukan semata-mata proses fizikal yang mencatatkan secara automatik apa yang digambarkan dalam fikiran ke dalam bentuk tulisan, malah merupakan satu proses kreatif yang melibatkan intelektualisasi, penaakulan, penyusunan dan kreativiti. Oleh itu, kemampuan penulis menggunakan pelbagai strategi bahasa dapat menghasilkan penulisan makalah ilmiah yang menarik dari segi penjelasan, penghuraian, penghujahan ataupun pemujukan.

Satu daripada strategi bahasa ialah strategi retorik dalam penulisan. Penggunaan strategi retorik penulisan yang berkesan dapat membantu menghasilkan penulisan makalah yang menarik. Menurut Eda (2010) kecekapan penulis dalam menghasilkan penulisan bergantung kepada penerapan strategi retorik yang berkesan dalam penulisan sehingga membolehkannya diterima oleh sesuatu komuniti wacana penulisan ilmiah tersebut. Sehubungan dengan itu, makalah ini membincangkan strategi retorik penulisan yang boleh digunakan untuk menghasilkan penulisan makalah ilmiah berbahasa Melayu yang berkualiti dengan mengaplikasikan Prinsip Kerjasama Grice (1975). Berdasarkan kajian lepas, prinsip ini boleh diaplikasikan dalam konteks perbualan dan juga penulisan kerana berlaku di antara dua belah pihak (Asmah Haji Omar, 2007; Al-Khatib, 2001).

SOROTAN LITERATUR

Kajian berkenaan penulisan ilmiah telah banyak dijalankan dalam bidang kontrastif retorik dan analisis genre. Bidang kontrastif retorik melihat bahasa dalam penulisan sebagai cerminan budaya, dan budaya yang berbeza akan mengundang kecenderungan retorik penulisan yang berbeza. Dalam bidang ini, tumpuan diberikan kepada aspek logikal dalam penulisan yang dihasilkan oleh penulis dalam bahasa kedua dengan membandingkan dengan penulisan yang dihasilkan dalam bahasa pertama (Asma Yusof, 2003; Phung, 2006). Antara kajian penulisan ilmiah dalam bidang kontrastif adalah kajian oleh Buckingham, 2008; Connor, 2002; Jogthong, 2001; Kobayashi & Rinnert, 2008; Xing, Wang & Spencer, 2008.

Manakala bidang analisis genre pula meneliti fungsi dan struktur generik (skematik) wacana penulisan ilmiah. Bidang ini memfokuskan kepada analisis struktur organisasi tertentu dalam penulisan seperti struktur penulisan abstrak (Huckin, 2006; Hun, 2011; Hyland, 2004; Meyer, 1992; Swales & Feak, 2009), pengenalan (AbdulKhaleq, 2006; Azirah Hashim, 1996; Chek, 2010; Swales, 1990), metodologi (Lim, 2006), kosa ilmu (Hu, 2010), perbincangan (Holmes, 1997; Hopkins & Evans, 1988; Peacock, 2002) dan keseluruhan struktur organisasi teks makalah (Kanoksilapatham, 2005).

Dapat disimpulkan bahawa kajian berkenaan penulisan ilmiah dalam bidang kontrastif retorik dan analisis genre mempunyai fokus kajian yang berbeza. Bidang kontrastif retorik memfokus kepada perbandingan dalam penulisan ilmiah merentasi bahasa dan budaya, manakala bidang analisis genre menumpukan kepada fungsi dan struktur generik (skematik) wacana penulisan ilmiah. Berdasarkan penelitian, didapati kajian berkenaan penulisan ilmiah kurang dijalankan dalam bidang retorik, iaitu satu bidang kajian yang memfokuskan kepada keupayaan menggunakan bahasa dan ciri-ciri bahasa untuk mencapai keberkesanan dalam wacana penulisan.

Di Malaysia, didapati kajian retorik yang dijalankan mencakupi pelbagai wacana seperti iklan (Asmah Omar, 1984; Nik Safiah Karim, 1983; Siti Saniah Abu Bakar, 2009), pengucapan umum (Abdul Mua'ti Ahmad, 2007; Alkhirbash, 2010; Choong, 2002; dan penulisan (Nor Azuwan Yaakob, 2005; Sobariah Baharum, 2008). Nor Azuwan Yaakob (2005) meneliti retorik dalam penulisan berita akhbar, manakala Sobariah Baharum (2008) mengkaji retorik dalam penulisan novel. Namun, kajian retorik menggunakan

wacana penulisan ilmiah masih lagi terbatas. Oleh itu, makalah ini akan mengupas tentang strategi retorik dalam wacana penulisan makalah ilmiah dengan bersandarkan kepada Prinsip Kerjasama Grice.

Prinsip Kerjasama yang diperkenalkan oleh Paul Grice pada 1975 memperkatakan bahawa untuk memastikan kelancaran perbualan di antara dua pihak, perbualan tersebut perlu dilandasi sebuah prinsip dasar, iaitu Prinsip Kerjasama (Allan, 2001; Grundy, 1995; Hancher, 1978; Levinson, 1983; Schiffin, 1994; Thomas, 1995; Yule, 1996). Grice turut menegaskan kegagalan penutur mematuhi Prinsip Kerjasama sebagai melanggar tatacara perbualan yang berkesan dan akan menggagalkan tujuan sebenar perbualan.

Prinsip kerjasama yang diketengahkan oleh Grice sungguhpun ringkas tetapi berjaya menarik minat pengkaji dalam bidang pragmatik untuk membincangkan peraturan dalam perbualan dengan lebih mendalam dan terperinci. Antaranya kajian oleh Burton 1980; Cohen, 1972; Keifer, 1979; Kroch, 1972; Sacks, 1970; Sadock 1975; Sperber dan Wilson, 1986. Keenan (1983) yang meneliti kemahiran berbahasa kanak-kanak menyatakan bahawa kanak-kanak amat sensitif terhadap maksim Grice, dan maksim ini membantu dalam menyumbangkan ujaran yang berkaitan dengan ujaran sebelumnya.

Selain kajian dalam bentuk perbualan, Prinsip Kerjasama Grice juga digunakan dalam kajian wacana penulisan. Peraturan yang digariskan oleh Grice dalam perbualan seperti kerjasama antara individu, komunikasi dua hala, dan sumbangan yang diperlukan oleh pendengar (pembaca) didapati turut menepati konsep penulisan. Peristiwa perbualan yang dikatakan berlaku di antara dua pihak, turut berlaku dalam peristiwa mengarang kerana mengarang juga merupakan proses antara individu (penulis dan pembaca) sungguhpun individu kedua tidak ketara secara fizikal (Asmah Omar, 2007; Nystrand, 1986).

Oleh itu, terdapat kajian yang meneliti wacana penulisan menggunakan Prinsip Kerjasama Grice. Misalnya, kajian Al-Khatib (2001) yang meneliti masalah yang dihadapi oleh pelajar Arab dalam menghasilkan penulisan berbahasa Inggeris. Nunn (2004) dan White (2001) menganalisis pengajaran penulisan berpandukan Prinsip Kerjasama Grice dan Pavlickova (2001) yang meneliti wacana penulisan dokumen dalam bidang undang-undang bersandarkan Prinsip Kerjasama Grice.

Kesimpulannya, dapat dikatakan, walaupun terdapat kajian yang menggunakan Prinsip Kerjasama Grice dalam meneliti wacana penulisan, tetapi kajian tersebut dijalankan dalam bidang pragmatik dan kontrastif retorik. Kajian yang menggunakan Prinsip Kerjasama Grice dalam bidang retorik belum dibincangkan oleh mana-mana pengkaji. Oleh itu, kajian ini akan membincangkan strategi retorik dalam penulisan makalah ilmiah menggunakan Prinsip Kerjasama Grice.

METODOLOGI

Kajian ini menggunakan kaedah analisis dokumen. Data terdiri daripada makalah ilmiah berbahasa Melayu yang dimuat turun daripada laman sesawang sebuah jurnal yang diindeks dalam Scopus. Sebanyak 37 teks makalah ilmiah dimuat naik ke dalam laman sesawang jurnal tersebut sejak tahun 2008, iaitu pada tahun jurnal ini diindeks oleh Scopus sehingga 1 Disember 2012. Daripada jumlah tersebut, hanya 8 makalah diterbitkan dalam bahasa Melayu, manakala 29 makalah dalam bahasa Inggeris. Kajian ini melibatkan penelitian terhadap keseluruhan populasi teks makalah penyelidikan berbahasa Melayu yang mencakupi bidang sains sosial: sejarah, ekonomi, sastera, agama, undang-undang, komunikasi, bahasa dan falsafah.

Jadual 1 memaparkan 12 kriteria yang digunakan dalam menentukan pelanggaran dan pematuhan terhadap maksim Prinsip Kerjasama Grice. Kriteria ini dibina berdasarkan garis panduan penerbitan jurnal yang dikaji, *Gaya Dewan* (Dewan Bahasa dan Pustaka, 1995), *Manual American Psychological Association* (American Psychological Association, 2010), *Panduan Wacana Akademik: Teori dan Penerapan* (Asmah Haji Omar, 2007) dan panduan penulisan akademik. Selain itu, dua orang Munsyi Dewan turut dirujuk untuk mendapatkan kesahan input.

Jadual 1. Kriteria Analisis Pelanggaran dan Pematuhan Maksim Prinsip Kerjasama Grice.

Maksim	Kriteria
maksim kuantiti	<ul style="list-style-type: none"> • had kepanjangan • gejala menyumbat • bahasa lewah
maksim kualiti	<ul style="list-style-type: none"> • kandungan penulisan • kesalahan bahasa • etika akademik
maksim relevan	<ul style="list-style-type: none"> • teks linear • teks bukan linear
maksim cara	<ul style="list-style-type: none"> • cara penulisan abstrak • cara penulisan kesimpulan • cara penulisan nota hujung • cara penulisan bibliografi

DAPATAN KAJIAN DAN PERBINCANGAN

Analisis strategi retorik penulisan makalah ilmiah dijalankan dengan bersandarkan maksim Prinsip Kerjasama Grice, iaitu maksim kuantiti, maksim kualiti, maksim relevan dan maksim cara.

4.1 Maksim Kuantiti

Maksim kuantiti menekankan kepada sumbangan maklumat yang mencukupi dan maklumat tersebut tidak melebihi daripada apa yang diperlukan dalam penulisan. Analisis maksim kuantiti diteliti melalui had kepanjangan menulis, gejala menyumbat (*padding*) dan penggunaan bahasa lewah dalam penulisan. Dapatan kajian menunjukkan terdapat pelanggaran dan pematuhan terhadap maksim kuantiti dalam penulisan makalah yang dikaji, merangkumi aspek had kepanjangan, gejala menyumbat dan penggunaan bahasa lewah. Pelanggaran terhadap maksim kuantiti ini berlaku disebabkan oleh ketidakpatuhan terhadap garis panduan penerbitan jurnal. Jadual 2 merumuskan pelanggaran terhadap maksim kuantiti dalam setiap kategori analisis maksim kuantiti dalam penulisan.

Jadual 2. Analisis Pelanggaran Maksim Kuantiti Mengikut Kategori.

Maksim Kuantiti		Analisis Makalah
Had Kepanjangan	- Abstrak	M2
	- Halaman	M1, M2, M7
Gejala Menyumbat	- Contoh tidak perlu	M1, M2, M5
	- Sumber yang tidak relevan	M1, M2, M5
	- Nota Hujung	M5
Bahasa Lewah	- Pengulangan	M2, M3, M4, M5, M6, M7, M8

Jadual 2 menunjukkan hanya penulisan (seterusnya makalah dirujuk sebagai M) M6 dan M8 yang mematuhi maksim kuantiti, manakala penulisan M1, M2, M3, M4, M5 dan M7 didapati melanggar maksim kuantiti, iaitu dari aspek had kepanjangan, gejala menyumbat dan penggunaan bahasa lewah dalam penulisan.

4.2 Maksim Kualiti

Maksim kualiti bertujuan memastikan maklumat yang disampaikan tepat dengan fakta dan bukti yang menyokong maklumat tersebut. Dalam kajian ini, maksim kualiti diteliti melalui data penulisan, bahan tunjangan, penggunaan bahasa dan etika akademik yang ditonjolkan dalam penulisan.

4.2.1 Maksim Kualiti Data Penulisan

Analisis dijalankan dengan meneliti penggunaan data yang berkualiti dalam penulisan, iaitu data yang tepat dan sesuai dengan perkara yang dibincangkan.

Dapatan menunjukkan semua makalah yang dikaji mematuhi maksim kualiti dengan menerapkan data yang disertakan dengan bukti yang kukuh dalam penulisan. Sebagai contoh, penulisan M3 membincangkan adaptasi novel *Laskar Pelangi* kepada filem. Data yang diterapkan dalam penulisan mematuhi maksim kualiti kerana data tersebut terdiri daripada data autentik yang peroleh daripada penulis novel itu sendiri, (Andres, 2005; 2006; 2007; 2008a; 2008b; 2008c), di samping data daripada kajian lain turut diselitkan bagi menyokong perbincangan dalam penulisan M3. Begitu juga dengan penulisan M4, berkenaan manipulasi peristiwa Israk dan Mikraj dalam sastera Arab dan Barat. Data yang dirujuk dalam penulisan M4 terdiri daripada sumber data yang asli, iaitu keratan daripada ayat al-Quran dan diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu serta disokong oleh data yang dibuktikan daripada kajian yang dijalankan berkaitan dengan tajuk penulisan tersebut.

Penulisan M7 pula menghuraikan fungsi gaya bahasa pengulangan dalam penulisan novel. Dalam penulisan ini pematuhan maksim kualiti dilihat melalui aplikasi teori yang menjadi kelaziman rujukan dalam kajian bahasa, iaitu Teori Halliday. Selain itu, dalam membincangkan berkenaan gaya bahasa pengulangan, data yang diterapkan merupakan data berkualiti yang dirujuk daripada tokoh pengkaji bahasa yang berwibawa seperti Harimurti Kridalaksana, Gorys Keraf, Rahman Shaari, Halliday Henry Guntur Tarigan, Shahnnon Ahmad dan Nathesan, S. Akhir sekali, penulisan M8 menghuraikan tentang bahasa Melayu, jati diri dan rempuhan globalisasi. Analisis menunjukkan data yang diterapkan dalam penulisan M8 mematuhi maksim kualiti. Misalnya, dalam menjelaskan berkenaan definisi jati diri, data yang diterapkan dalam penulisan merujuk kamus falsafah dan memetik pandangan ahli falsafah terkenal seperti Joseph Butler (1692–1752), Gotfried Leibniz (1646–1716) dan John Locke (1632–1704).

4.2.2 Maksim Kualiti Bahan Tunjangan

Analisis maksim kualiti bahan tunjangan memfokuskan kepada dua aspek, iaitu rujukan dan petikan yang diterapkan dalam penulisan. Penulisan rujukan yang mematuhi maksim kualiti terdiri daripada rujukan yang mematuhi panduan *Manual American Psychological Assosiation* (APA), manakala petikan yang mematuhi maksim kualiti diteliti berdasarkan petikan yang mempunyai ciri-ciri berikut: petikan yang dirujuk daripada karya asal menggunakan bahasa karya itu sendiri; petikan yang diterjemahkan dan membawa maksud sebenar seperti maksud yang disampaikan dalam karya asal dan petikan yang telah diparafrasakan dalam penulisan tanpa sebarang penambahan atau pengurangan dalam parafrasa yang dilakukan dalam penulisan tersebut.

Dapatan kajian menunjukkan semua penulisan makalah (M1, M2, M3, M4, M5, M6, M7 dan M8) mematuhi maksim kualiti bahan tunjangan dengan menyatakan sumber rujukan dalam penulisan masing-masing. Namun, analisis juga menunjukkan dalam penulisan M5 dan M6, sumber rujukan yang dinyatakan di dalam teks, tidak ditulis dibahagian rujukan, sebaliknya ditulis pada bahagian nota akhir.

Analisis maksim kualiti dari aspek penggunaan petikan dalam penulisan pula mendapati tidak semua penulisan menggunakan fungsi petikan sebagai bahan tunjangan. Buktinya hanya penulisan M1, M3, M4, M5 dan M6 sahaja yang menjadikan petikan sebagai bahan tunjangan dalam penulisan masing-masing. Manakala penulisan M2, M7 dan M8 tidak menerapkan petikan dalam penulisan. Selain itu, analisis juga menemukan ketiga-tiga ciri petikan yang dinyatakan sebelum ini digunakan dalam penulisan. Sebagai contoh

berikut adalah petikan yang dirujuk daripada karya asal dan dipetik secara langsung menggunakan bahasa karya itu sendiri.

Contoh M

Segala hukum bersesuaian dengan Islam dan diberitahu kepada rakyat setahun sekali ... (Wan Ab Rahman Khudzri & Mohd Afandi, 2002) (hal. 6)

Contoh M4

Six hundred years at least before Dante Alighieri conceived his ohnsona poem, there existed in Islam a religious legend narrating the journey of Mahomet to the abodes of the after-life. In the course of time from the eighth to the thirteenth centuries of our era-Moslem traditionist, theologians, interpreters of the Scriptures, mystics, philosophers and poets (Palacios 2001, 75) (hal. 72)

Contoh M1, memaparkan bentuk petikan yang dikutip terus daripada karya asal dengan menggunakan bahasa karya itu sendiri untuk menyokong huraian berkenaan penggunaan tarikh Melayu/Islam dalam penulisan M1. Manakala contoh M4 memaparkan petikan yang dirujuk daripada karya asal, iaitu *The Divine Comedy* dan diterapkan dalam penulisan menggunakan bahasa asal karya tersebut. Petikan ini dijadikan sebagai bahan tunjangan untuk menjelaskan berkenaan tema manipulasi peristiwa Israk dan Mikraj yang terdapat dalam karya *The Divine Comedy*.

4.2.3 Maksim Kualiti Penggunaan Bahasa

Analisis maksim kualiti penggunaan bahasa dijalankan dengan meneliti dan mengidentifikasikan kesalahan bahasa yang berlaku dalam penulisan dari aspek teknikal. Analisis ditumpukan kepada aspek tatabahasa, penggunaan tanda bacaan dan penggunaan huruf condong dan huruf besar.

Tatabahasa

Analisis dari aspek tatabahasa memfokuskan kepada 12 elemen tatabahasa terdiri daripada penggunaan kata sendi nama, kata ganti nama singkat, kata ganti nama, partikel, kata ulang, kata hubung pancangan ‘yang’, imbuhan, imbuhan asing, kata majmuk, kata pemeris ‘ialah’ dan ‘adalah’, penanda wacana dan kesalahan ejaan (Gaya Dewan, 1995). Dapatan kajian menunjukkan berlaku pelanggaran maksim kualiti penggunaan bahasa dari aspek tatabahasa dalam semua penulisan makalah yang dikaji. Kesalahan ini berlaku dalam bentuk kesalahan ejaan, penggunaan penanda wacana, penggunaan kata pemeris dan penggunaan kata sendi nama. Jadual 3 meringkaskan jenis kesalahan tatabahasa yang diteliti, manakala Jadual 4 memperlihatkan kekerapan berlakunya kesalahan tatabahasa dalam setiap penulisan makalah.

Jadual 3. Jenis Kesalahan Tatabahasa.

Kesalahan Tatabahasa	Makalah
Ejaan	M1, M2, M3, M4, M6
Penanda wacana	M1, M2, M3, M4, M5
Kata Pemeris	M2, M3, M4, M7
Kata Sendi Nama	M1, M2, M3, M4, M5, M7
Kata Ulang	M2, M4, M7
Imbuhan	M1, M3
Kata Majmuk	M3, M8
Kata Hubung pancangan ‘Yang’	M1
Imbuhan Asing	M8
Partikel	M3

Jadual 4. Kekekapan Kesalahan Tatabahasa dalam Penulisan Makalah.

Jenis Kesalahan Tatabahasa	Makalah	Kekerapan Kesalahan
Ejaan	M1	1
	M2	11
	M3	11
	M4	2
	M6	2
	M7	1
	Penanda Wacana	M1
M2		2
M3		1
M4		6
M5		4
Kata Pemerl	M1	3
	M2	1
	M3	4
	M4	5
	M7	5
Kata Sendi Nama	M2	7
	M3	11
	M4	3
	M5	1
	M7	4
Kata Ulang	M2	2
	M4	2
	M7	1

Berdasarkan Jadual 4 didapati kesalahan tatabahasa yang paling ketara dalam penulisan ialah kesalahan ejaan, penggunaan fungsi penanda wacana, penggunaan kata pemerl, penggunaan kata sendi nama dan penggunaan kata ulang.

Kesalahan Ejaan

Kesalahan ejaan dalam penulisan sering berlaku dalam tiga keadaan, iaitu apabila berlakunya pengguguran atau penambahan huruf dalam satu perkataan, kesalahan ejaan pada perkataan yang mengubah makna atau fakta yang dimaksudkan dan ejaan kata majmuk yang salah. Contoh kesalahan ejaan penggunaan kata yang mengalami pengguguran atau penambahan huruf dalam satu perkataan dapat dilihat melalui perkataan yang ditebalkan:

Contoh M1

Manuskrip ini dimulai dengan *Syair Pipit dan Enggang*, kemudian barulah **dikuti** dengan *Undang-undang Pelabuhan Kedah*. (hal. 3)

Contoh M3

Kompleksiti adaptasi novel ke filem telah menyebabkan ada pengaruh filem **yeng engan** membuatnya. (hal. 38)

Manakala contoh kesalahan ejaan perkataan yang boleh mengubah maksud ayat dapat dilihat melalui perkataan yang ditebalkan dalam contoh ayat berikut:

Contoh M2

Peningkatan pesat **PTA** dalam tahun 1970-an dan 1980-an disebabkan oleh kombinasi beberapa faktor seperti revolusi pengangkutan, telekomunikasi dan juga teknologi komputer (Laszlo 1994). (hal. 47)

Bagi contoh M2 ejaan yang betul ialah 'PLA' yang merujuk kepada Pelaburan Langsung Asing dan bukannya PTA yang boleh mengubah maksud perkataan tersebut dalam penulisan.

Akhir sekali, analisis memperlihatkan terdapat ketidaktekalan dari aspek penulisan kata majmuk yang tidak dijarakkan dalam penulisan makalah yang dikaji. Ketidaktekalan ini bermaksud terdapat ejaan kata majmuk ditulis sebagai satu kata dan ada kalanya ditulis secara terpisah. Contoh ejaan kata majmuk yang didapati ditulis secara tidak tekal seperti 'keretapi' dan 'rekabentuk' yang ditulis sebagai satu kata. Mengikut hukum tatabahasa, perkataan ini harus ditulis sebagai dua kata atau ejaan yang sebetulnya ialah 'kereta api' dan 'reka bentuk'.

Penggunaan Penanda Wacana

Dapatan kajian menunjukkan kesalahan penggunaan penanda wacana 'justeru' dalam penulisan M1, M3, M4 dan M5. Penanda wacana 'justeru' yang diterapkan dalam penulisan membawa makna 'oleh itu' atau 'oleh sebab itu'. Hal ini menyalahi fungsi penanda wacana 'justeru' yang betul. Berdasarkan Gaya Dewan (Dewan Bahasa dan Pustaka, 1995), penanda wacana 'justeru' hanya membawa dua makna, iaitu 'kebetulan', 'tepat' dan 'kena benar', manakala makna yang lain ialah 'malahan' dan 'bahkan'. Oleh yang demikian, penggunaan penanda wacana 'justeru' yang membawa maksud 'oleh itu' atau 'oleh sebab itu' didapati tidak tepat. Berikut ialah contoh kesalahan penggunaan penanda wacana 'justeru' dalam penulisan makalah yang dikaji.

Contoh M1

Manuskrip undang-undang pelabuhan Kedah ini dianggap sebagai undang-undang pelabuhan Melayu lama yang paling lengkap. Justeru, kajian ini menggunakan pendekatan analisis teks berdasarkan manuskrip Undang-undang Pelabuhan Kedah versi Raf 77 dan dibantu dengan manuskrip Undang-undang Pelabuhan Kedah versi MS 40329 dan ML 25. (hal. 1)

Contoh M2

Apabila novel ini diadaptasi ke filem, ia mempunyai sistem signifikasi yang berbeza kerana filem menggunakan medium visual berbanding novel yang menggunakan medium verbal atau bahasa. Justeru, ada teknik di dalam novel tidak lagi sesuai digunakan di dalam filem teknik sudut pandangan orang pertama, aku dan sudut pandangan orang ketiga, kami.

(hal. 39)

Selain itu, terdapat kesalahan penggunaan kata sendi nama pada pangkal ayat bagi menggantikan fungsi penanda wacana. Contoh kesalahan penggunaan kata sendi nama pada pangkal ayat adalah seperti contoh yang berikut: "**Selain daripada** perubahan dalam peta perdagangan dan pengeluaran (production), PLA juga merupakan petunjuk utama kepada pengantarabangsaan modal dan globalisasi aktiviti ekonomi." (M2). Dalam contoh ini penggunaan kata sendi 'selain daripada' pada pangkal ayat adalah kurang tepat dan kata sendi nama tersebut sepatutnya digantikan dengan penanda wacana 'selain' atau 'selain itu'. Kesalahan penggunaan penanda wacana seperti ini dilihat melanggar maksim kualiti, dari aspek penyataan maklumat yang tidak tepat dalam penulisan.

Penggunaan Kata Pemeris 'ialah' dan 'adalah'

Kata pemeris 'ialah' digunakan untuk menunjukkan persamaan dan hadir di hadapan kata nama atau frasa nama. Manakala kata pemeris 'adalah' pula digunakan untuk menunjukkan huraian dan hadir di hadapan kata adjektif, frasa adjektif, kata sendi nama atau frasa sendi nama (Nik Safiah Karim, *et al.* 2004). Dapatan analisis menunjukkan terdapat ketidakseragaman penggunaan kata pemeris 'ialah' dan 'adalah' dalam penulisan. Didapati dalam penulisan yang dikaji, terdapat penggunaan kata pemeris yang betul dan terdapat juga penggunaan kata pemeris yang menyalahi hukum tatabahasa. Contoh kesalahan penggunaan kata pemeris adalah seperti yang berikut:

Contoh M3

Empat buah novel ini **adalah** buah tangan pengarang yang lahir di Belitong, sebuah pulau yang terletak di Sumatera Timur, di Laut Jawa. (hal. 36)

Contoh M4

Perkara ini turut diulas oleh Munjid Mustafa Bahjat yang menyatakan bahawa titik persamaan yang amat jelas antara karya *al-Tawabi' wa al-Zawabi'* dengan peristiwa Israk Mikraj **ialah** apabila kedua-duanya membicarakan satu situasi yang sama, iaitu peralihan latar kisah dari alam nyata ke alam ghaib. (hal. 65)

Daripada contoh, dapat dikatakan bahawa kata pemerai 'ialah' dan 'adalah' tidak digunakan dengan tepat dalam penulisan. Hal ini dibuktikan seperti dalam contoh penulisan M3 dan M4 kata pemerai yang betul 'ialah' sebaliknya ditulis sebagai 'adalah', manakala penggunaan kata pemerai 'adalah' ditulis sebagai 'ialah'.

Penggunaan Kata Sendi Nama

Dapatan analisis juga menemukan kesalahan tatabahasa dari aspek penggunaan kata sendi nama. Antara kesalahan penggunaan kata sendi nama yang ditemui dalam penulisan seperti kata sendi nama 'dari', 'daripada', 'pada', 'kepada', 'antara', 'di antara', 'di' dan 'di dalam'. Jadual 5 menunjukkan bentuk kesalahan penggunaan kata sendi yang diteliti dalam penulisan makalah.

Jadual 5. Kesalahan Penggunaan Kata Sendi dalam Penulisan.

Jenis kesalahan	Makalah
'pada' dan 'kepada'	M1, M2, M4 dan M7
'di' dan 'di dalam'	M3 dan M4
'dari' dan 'daripada'	M2, M3 dan M7.
'antara' dan 'di antara'	M3 dan M7.

Berdasarkan Jadual 5, hanya makalah M5 dan M6 sahaja yang tidak mengandungi kesalahan dari aspek penggunaan kata sendi dalam penulisan. Kesimpulannya, dapatan kajian ini membuktikan berlaku pelanggaran maksim kualiti penggunaan bahasa dari aspek tatabahasa seperti kesalahan ejaan, penggunaan penanda wacana, penggunaan kata pemerai dan penggunaan kata sendi nama. Kesalahan bahasa yang berlaku menyebabkan ayat tidak gramatis serta melanggar maksim kualiti dalam penulisan.

Penggunaan Tanda Baca

Dapatan kajian mendapati terdapat dua jenis tanda baca yang sering melanggar tatacara penggunaan tanda baca yang betul, iaitu penggunaan tanda baca koma (,) dan noktah (.). Dapatan analisis menunjukkan penulisan M2, M3, M4, M5, M7 melanggar tatacara penggunaan tanda koma (,) yang betul dalam konteks penggunaan tanda koma yang berfungsi semasa membina ayat majmuk, iaitu memisahkan klausa yang digabungkan dengan ayat utama. Sebagai contoh, tanda koma (,) yang hadir sebelum keterangan tambahan di akhir ayat yang bermula dengan perkataan "iaitu" dan "misalnya". Selain itu, fungsi penggunaan tanda koma juga digunakan secara tidak konsisten dalam penulisan M2, M3, M4, M5, dan M7. Begitu juga dengan penggunaan tanda noktah (.) didapati terdapat pengguguran tanda noktah yang berfungsi untuk melengkapkan ayat yang menyebabkan ayat tergantung dalam penulisan.

Penggunaan Huruf Condong dan Huruf Besar

Dapatan analisis menunjukkan penggunaan huruf besar menepati konteks penggunaan yang betul dalam semua penulisan kecuali dalam penulisan M2 seperti contoh yang berikut:

Contoh M2

Menurut Dunning (1993), terdapat empat motif utama PLA, iaitu:

- Untuk mendapatkan sumber bahan semula jadi yang harganya lebih murah dan/atau berkualiti daripada yang terdapat di negara sendiri (pelabur).
- Untuk menguruskan pasaran asing terutamanya pasaran di negara tempat pelaburan dilakukan.

(hal. 45)

Daripada contoh didapati perkataan kata tugas “untuk” dieja dengan huruf besar. Hal ini menyalahi penggunaan huruf besar yang betul kerana perkataan tersebut merupakan penghubung atau penerang kepada ayat utama. Oleh itu, perkataan ‘untuk’ tersebut sepatutnya dieja dengan huruf kecil.

Bagi penggunaan huruf condong pula, semua penulisan menggunakan huruf condong mengikut tata cara yang betul kecuali dalam penulisan M5 seperti contoh berikut:

Contoh M5

Malah dalam Enakmen Tanah Rizab Melayu, 1930 juga terdapat peruntukan takrif perkataan ‘Melayu’. Antaranya disebutkan:

Malay, means a person belonging to any Malayan race who speaks any Malayan language and professes the Mohammedan religion, and shall include (a) the Majlis Ugama Islam (b) the Official Administrator when acting as administrator or trustee of estate of a deceased Malay. (hal. 40)

Wong mendefinisikan ‘Melayu’ sebagai a person belonging to any Malayan race who habitually speaks the Malay language or any Malayan language and professes the Muslim religion, sedangkan di dalam The Kelantan Enactment menurut beliau, left out the specific reference to the Malay language (Wong 1977, 512). (hal. 40)

Contoh M5 (a) dan (b), memperlihatkan ketidakseragaman penggunaan huruf condong dalam penulisan M5. Dalam contoh M5 (a) penggunaan bahasa Inggeris dinyatakan dalam bentuk petikan langsung tetapi tidak dicondongkan. Manakala dalam contoh M5(b) penggunaan bahasa Inggeris dalam penulisan dicondongkan. Fungsi huruf condong dalam penulisan, adalah untuk menunjukkan penggunaan perkataan atau frasa bahasa asing dalam penulisan. Oleh itu, dapat dikatakan tidak semua penulisan makalah yang dikaji menggunakan format penulisan huruf condong dan huruf besar yang betul dan tepat.

Kepatuhan Etika Akademik

Analisis maksim kualiti, iaitu kepatuhan terhadap etika akademik dalam penulisan diteliti melalui perakuan penulis terhadap sumber rujukan dan sikap objektif penulis terhadap penulisan karya lain. Dapatan analisis menunjukkan terdapat pelanggaran maksim kualiti apabila sumber rujukan daripada pengarang dinyatakan di dalam teks tetapi maklumat sumber rujukan tersebut tidak dinyatakan di bahagian rujukan, selain terdapat percanggahan maklumat di antara tahun dan sumber rujukan yang dinyatakan dalam teks dengan tahun yang dinyatakan di bahagian rujukan.

Misalnya, dalam penulisan M1 rujukan pengarang Jelani Harun (2006) dan Ismail Haji Salleh (2006) dirujuk dalam teks penulisan tetapi tidak dinyatakan pada bahagian bibliografi. Hal ini dianggap menafikan perakuan terhadap sumber rujukan dalam penulisan dan melanggar etika akademik dalam penulisan.

Selain percanggahan sumber rujukan, terdapat juga ketidakselarasan sumber rujukan yang dinyatakan dalam teks dengan sumber rujukan yang dinyatakan di bahagian bibliografi. Misalnya, dalam penulisan M2 rujukan sumber yang dinyatakan pada halaman 53, sebagai sumber tunggal, iaitu Boruss (1994) tetapi di

bahagian bibliografi sumber rujukan tersebut dinyatakan melebihi daripada seorang seperti berikut, 'Boruss, M., Ernst, D. and Haggard, S. (1994)'.

Sementara analisis terhadap keobjektifan terhadap karya orang lain menunjukkan bahawa semua penulisan (M1, M2, M3, M4, M5, M6, M7 dan M8) bersifat objektif dalam mengulas karya yang dirujuk daripada sarjana lain dalam penulisan masing-masing. Penilaian terhadap karya lain yang diterapkan dalam penulisan ditulis secara objektif dan beretika. Penulisan seperti ini, bukan sahaja mematuhi maksim kualiti, malah dapat meningkatkan nilai kesarjanaan terhadap penulisan itu sendiri.

4.3 Maksim Relevan

Maksim Relevan atau dikenali sebagai maksim pertalian bertujuan memastikan maklumat yang ingin disampaikan dalam penulisan harus mempunyai perkaitan atau pertalian dengan maklumat awal yang ingin disampaikan. Dalam kajian ini, analisis maksim relevan memfokuskan penelitian kepada kerelevanan teks linear dan teks bukan linear. Teks linear diteliti melalui kerelevanan kajian lepas dalam penulisan, sama ada perbincangan berkenaan kajian lepas tersebut relevan dan berada dalam garis-garis sempadan tajuk dan subtajuk penulisan tersebut atau sebaliknya. Manakala kerelevanan teks bukan linear diteliti melalui pemaparan elemen teks bukan linear seperti graf, jadual, gambar rajah, peta dan sebagainya untuk melihat sama ada pemaparan elemen-elemen teks bukan linear tersebut relevan dan dapat membantu menjelaskan maklumat yang disampaikan dalam penulisan atau sebaliknya.

4.3.1 Maksim Relevan Teks Linear

Hasil analisis menunjukkan semua penulisan, iaitu M1, M2, M3, M4, M5, M6, M7 dan M8 mematuhi maksim relevan teks linear. Analisis menunjukkan sorotan kajian lepas yang dibincangkan dalam penulisan yang dikaji adalah relevan dan berada dalam garis-garis sempadan tajuk dan subtajuk penulisan tersebut.

4.3.2 Maksim Relevan Teks Bukan Linear

Daripada lapan makalah yang dikaji, didapati hanya lima makalah menggunakan elemen teks bukan linear ini dalam penulisan, iaitu M2, M3, M5, M6, dan M7. Manakala makalah M1, M4, dan M8 tidak menerapkan elemen teks bukan linear dalam penulisan masing-masing.

Hasil analisis mendapati penggunaan teks bukan linear dalam penulisan M3, M5, M6, dan M7 adalah relevan dan elemen teks bukan linear tersebut berfungsi untuk menjadi bahan sokongan bagi menjelaskan data dan dapatan kajian yang dibincangkan dalam penulisan tersebut. Walau bagaimanapun, analisis turut mendapati penggunaan teks bukan linear dalam penulisan M2 kurang relevan dalam menjelaskan berkenaan data dan dapatan kajian disebabkan oleh susun atur reka letak halaman yang memuatkan teks bukan linear yang tidak seiring dengan tajuk yang dibincangkan dalam penulisan. Sebagai contoh, teks bukan linear, iaitu Rajah 1 direka letak pada halaman 48, walau bagaimanapun huraian berkenaan Rajah 1 dibincangkan pada halaman 46. Reka letak halaman teks bukan linear yang tidak sejajar dengan perbincangan dalam penulisan makalah menyebabkan fungsi teks bukan linear sebagai bahan sokongan perbincangan data kajian menjadi tidak relevan dan tidak mencapai matlamat yang diharapkan.

4.4 Maksim Cara

Analisis maksim cara diteliti melalui cara penulisan dan pengorganisasian beberapa bahagian teks yang dianggap penting dan menjadi rujukan kepada pembaca, iaitu bahagian abstrak, kesimpulan, nota hujung dan bibliografi. Dapatan analisis maksim cara penulisan abstrak, kesimpulan, nota hujung dan bibliografi ini dapat diringkaskan dalam Jadual 6.

Jadual 6. Analisis Maksim Cara dalam Penulisan Makalah.

Maksim cara	Analisis	Pematuhan Maksim cara	Pelanggaran Maksim
Menulis Abstrak	Tajuk dan batasan kajian	M1, M3, M7	M2, M4, M5, M8
	Metodologi		
Menulis Kesimpulan	Dapatan kajian	M1, M7	M2, M3, M4, M5, M6, M8
	Perbincangan dapatan kajian		
	Dapatan menyokong atau tidak menyokong teori		
Menulis Nota hujung	Manfaat kajian	M4, M5, M6, M7, M8	
	Lambakan nota hujung		
Menulis Rujukan Kepengarangan	Rujukan pengarang tidak selaras	M1, M2, M5, M6	M3, M4, M7, M8.
	Rujukan tahun yang selaras		

Daripada Jadual 6 dapat dilihat bahawa analisis maksim cara menulis abstrak diteliti melalui elemen yang perlu ada dalam penulisan abstrak seperti tajuk dan batasan kajian, metodologi dan dapatan kajian. Dapatan analisis menunjukkan terdapat makalah yang melanggar maksim cara menulis abstrak (M2, M4, M5, M8) dan terdapat juga penulisan makalah yang mematuhi cara menulis abstrak (M1, M3, M7).

Analisis cara menulis kesimpulan diteliti dengan memfokuskan kepada elemen seperti perbincangan dapatan kajian, dapatan yang menyokong atau tidak menyokong teori dan manfaat kajian tersebut dijalankan. Dapatan analisis menunjukkan hanya penulisan M1 dan M7 sahaja yang menerapkan ketiga-tiga elemen tersebut dalam penulisan bab kesimpulan. Manakala penulisan M8, membincangkan berkenaan dapatan kajian dan dapatan yang menyokong teori kajian dalam bab kesimpulan. Selain itu, penulisan M2, M3, M4, M5, dan M6 pula hanya membincangkan berkenaan dapatan kajian sahaja dalam penulisan kesimpulan masing-masing. Melalui analisis cara penulisan bab kesimpulan ini, didapati elemen berkenaan manfaat kajian serta cadangan implikasi hasil kajian yang telah dijalankan dalam bidang-bidang kajian lain tidak dibincangkan dalam hampir semua penulisan bab kesimpulan kecuali penulisan bab kesimpulan M1 dan M7.

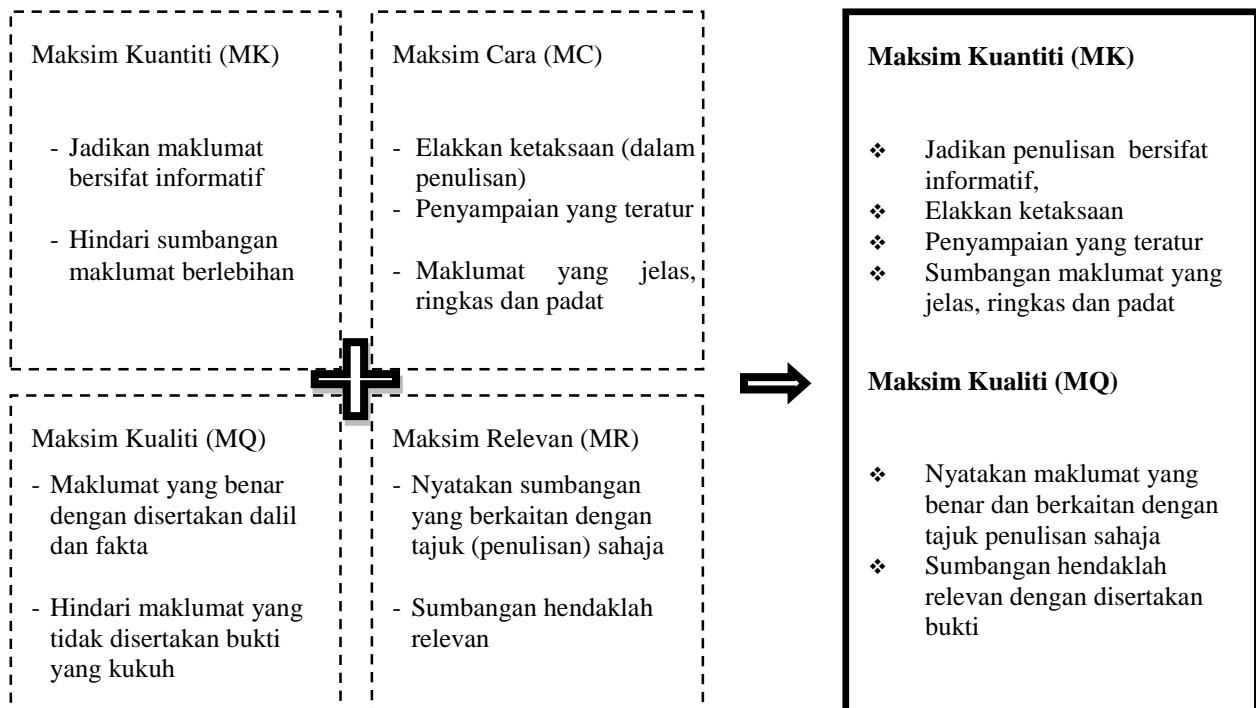
Analisis cara penggunaan kaedah nota hujung menunjukkan hanya penulisan M4, M5, M6, M7 dan M8 yang menggunakan kaedah nota hujung, manakala penulisan M1, M2 dan M3 tidak menggunakan kaedah nota hujung. Hal ini turut membuktikan tidak semua bentuk penulisan ilmiah memerlukan kaedah nota hujung sebagai satu kaedah untuk menyampaikan maklumat sampungan dalam penulisan.

Akhir sekali M3, M4, M7, dan M8 mempamerkan penulisan rujukan pengarang yang lengkap dan tepat. Manakala M1, M2, M5, dan M6 memaparkan ketidakselarasan penulisan rujukan kepengarangan di dalam teks dan di dalam bibliografi, ketidakselarasan penulisan tahun rujukan di dalam teks dan di bahagian bibliografi, kekeliruan terhadap kaedah penulisan rujukan dan kaedah penulisan bibliografi dalam penulisan.

PERBINCANGAN

Analisis strategi retorik penulisan bersandarkan pendekatan Prinsip Kerjasama Grice telah membuktikan bahawa maksim yang terkandung dalam Prinsip Kerjasama boleh digunakan sebagai satu daripada strategi retorik dalam menghasilkan penulisan makalah ilmiah yang berkualiti. Sperber dan Wilson (1995) sebelum ini, melihat kepincangan Prinsip Kerjasama (dalam konteks perbualan) dengan mengatakan maksim yang dikemukakan terlalu banyak dan berlewah. Kemudian Sperber dan Wilson telah mengemukakan Prinsip Relevan yang telah meringkaskan kesemua maksim tersebut kepada satu prinsip sahaja. Kajian ini memperlihatkan keadaan yang hampir sama. Perkara yang membezakan dapatan kajian ini dengan prinsip relevan ialah kajian ini mengusulkan pengubahsuaian terhadap Prinsip Kerjasama Grice

dengan meringkaskan keempat-empat maksim tersebut kepada dua maksim, iaitu maksim kualiti dan maksim kuantiti seperti yang diapaparkan dalam Rajah 2.



Rajah 2. Pertindihan Maksim dalam Prinsip Kerjasama.

Berdasarkan Rajah 2 dapat dilihat maksim kuantiti, iaitu bentuk penulisan yang bersifat informatif dapat dilengkapi dengan maksim cara, iaitu penulisan yang bersifat informatif memerlukan cara penulisan yang teratur dan perlu dihindari unsur ketaksaan dalam penulisan. Begitu juga dengan maksim kuantiti yang menekankan sumbangan maklumat yang tidak berlebihan dalam penulisan dapat dilengkapi dengan maksim cara, iaitu sumbangan maklumat yang tidak berlebihan bermaksud sumbangan maklumat yang jelas, ringkas dan padat.

Perkara yang sama juga dilihat dalam analisis maksim kualiti, iaitu dalam penulisan perlu dinyatakan apa yang benar sahaja. Maksim ini dapat dilengkapi oleh maksim relevan, iaitu sumbangan maklumat yang benar iaitu maklumat yang berkaitan dengan tajuk penulisan sahaja. Demikian juga halnya dengan maksim kualiti, iaitu dalam penulisan hanya perlu dinyatakan sesuatu fakta yang disertakan dengan bukti sahaja. Maksim ini juga dilihat dapat dilengkapi oleh maksim cara, iaitu sumbangan dalam penulisan hendaklah relevan. Relevan di sini bermaksud fakta-fakta dalam penulisan tersebut disertakan dengan bukti-bukti yang mempunyai pertalian dengan fakta tersebut.

KESIMPULAN

Analisis strategi retorik penulisan makalah ilmiah berbahasa Melayu dalam jurnal yang diindeks Scopus memperlihatkan penulisan makalah ilmiah yang diteliti tidak mematuhi sepenuhnya Prinsip Kerjasama Grice. Dapatan kajian membuktikan berlaku pelanggaran disebabkan oleh ketidakpatuhan terhadap gaya penerbitan dan garis panduan penulisan makalah yang ditetapkan dalam jurnal tersebut.

Pelanggaran tersebut menonjolkan kelemahan dari aspek editorial dan turut merendahkan kualiti penulisan makalah dalam jurnal. Setiap penulisan makalah harus mematuhi gaya penerbitan jurnal yang telah ditetapkan dan cara terbaik untuk memahami gaya penerbitan ialah dengan membaca dan mematuhi panduan penulisan jurnal yang disediakan oleh sidang pengarang. Dapatan kajian ini membuktikan kualiti penulisan

makalah ilmiah berbahasa Melayu dalam jurnal yang diindeks dalam Scopus masih mempunyai ruang untuk penambahbaikan.

RUJUKAN

- Abdul Mua'ti @ Zamri Ahmad. (2007). *Pemikiran Tun Dr. Mahathir Mohamed*. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- AbdulKhaleq, A. Al Qahtani. (2006). *A contrastive rhetoric study of Arabic and English research article introduction*. (Disertasi doktor falsafah, Oklahoma State University). Dicapai daripada <http://www.okstate.edu/etd/>
- Al-Khatib, M. A. (2001). The pragmatic of letter writing. *World Englishes*, 20(2), 179-200.
- Allan, K. (2001). *Natural Language Semantics*. Oxford: Blackwell Publishers.
- AlKhairbash, A. (2010). *Persuasive language in selected speeches of Tun Dr. Mahathir Mohammad*. (Disertasi doktor falsafah yang tidak diterbitkan). Universiti Putra Malaysia, Serdang.
- American Psychological Association. (2010). *Publication Manual of the American Psychological Association*. (6th ed.). Washington, DC: American Psychological Association.
- Asma Yusof. (2003). *Berita politik dalam akhbar bahasa Melayu: Analisis struktur dan kohesi*. (Disertasi doktor falsafah yang tidak diterbitkan). Universiti Malaya: Kuala Lumpur.
- Asmah Haji Omar. (1984). *Bahasa iklan perniagaan: Satu kajian bahasa retorik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar. (2007). *Panduan wacana akademik: Teori dan penerapan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Azirah Hashim. (1996). *Syntactic choices and text organization in medical research articles*. (Disertasi doktor falsafah yang tidak diterbitkan). Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Buckingham, L. (2008). Development of English academic writing competence by Turkish scholars. *International Journal of Doctoral Studies*, 3, 1-18.
- Burton, D. (1980) *Dialogue and discourse*. London, Boston and Henley: Routledge and Kegan Paul.
- Casanave, C. P. & Vandrick, S. (2003). *Writing for scholarly publication: Behind the scenes in language education*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Chek, K. L. (2010). Research article introductions in Chinese and English: A comparative genre-based study. *Journal of English for Academic Purpose*, 9(4), 267-279.
- Choong, K. F. (2002). *Analisis strategi retorik Sultan Omar Ali Saifuddien III tentang isu perlembagaan negeri Brunei dan Rancangan Malaysia, 1959-1963*. (Disertasi doktor falsafah yang tidak diterbitkan). Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Cohen, L. (1972). The logical particles of natural language. Dlm *Pragmatics of Natural Language*. Y. Bar-Hillel (Ed.), Dordrecht: Reidel.
- Connor, U. (2002). New directions in contrastive rhetoric author(s). *TESOL Quarterly*, 36(4), 493-510.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. (1995). *Gaya Dewan* (3ed.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Eda, E. I. T. (2010). "In this paper I will discuss...": Current trends in academic writing. *Procedia Social and Behavioral Sciences*, 3, 121-126.
- Grice, H. P. (1975). Logic and conversation. Dlm. P. Cole & A. J. Morgan (Eds.). *Syntax and semantics, Vol. 3 Speech Acts*. New York: Academic Press.
- Grundy, P. (1995). *Doing Pragmatics*. London: Edward Arnold.
- Hancher, M. (1978). *Grice's "implicature" and literary interpretation: Background and Preface*. Kertas kerja dibentangkan dalam The Twentieth Annual Meeting Midwest Modern Language Association in Minneapolis, Minnesota. Dicapai daripada <http://mh.cla.umn.edu/grice.html>.
- Holmes, R. (1997). Genre analysis, and the social sciences: An investigation of the structure of research article discussion sections in three disciplines. *English for Specific Purposes*, 16(4), 321-337.
- Hopkins, A., & Evans, T. D. (1988). A genre-based investigation of the discussion sections in articles and dissertations. *English for Specific Purposes*, 7(2), 113-122.
- Hu, J. (2010). The schematic structure of literature review in research article of applied linguistics. *Chinese Journal of Applied Linguistics (Bimonthly)*, 33(5).
- Huckin, T. (2006). Abstracting from abstracts. Dlm. M. Hewings (Ed.), *Academic Writing in Context* (93-103). London: Continuum.

- Hun, W. R. (2011). A comparison study on the rhetorical moves of abstracts in published research articles and master's foreign-language theses. *English Language Teaching*, 4(1), 162-166.
- Hyland, K. (2004). *Disciplinary discourses: Social interactions in academic writing*. Ann Arbor: Michigan State University Press.
- Jogthong, C. (2001). *Research article introductions in Thai: Genre analysis of academic writing*. (Disertasi doktor falsafah, West Virginia University). Dicapai daripada https://eidr.wvu.edu/:8881/exlibris/dtl/d3_1/apache_media/L2V4b.pdf
- Kanoksilapatham, B. (2005). Rhetorical structure of biochemistry research article. *English for Specific Purpose*, 24(3), 269-292.
- Keenan, E. O. (1976). The Universality of Conversational implicature. *Language in Society*, 5, 67-80.
- Kiefer, F. (1979). What do conversational maxims explain? *Linguisticae Investigationes*, 3, 57-74.
- Kobayashi, H., & Rinnert, C. (2008). Task response and text construction across L1 and L2 writing. *Journal of Second Language Writing*, 17, 7-29.
- Kroch, A. (1972). Lexical and inferred meanings from some time adverbs. *Quarterly Progress Report of the Research Laboratory of Electronics*, 104.
- Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. New York: Cambridge University Press.
- Lim, J. M. H. (2006). Method sections of management research article: A pedagogically motivated qualitative study. *English for Specific Purposes*, 25, 282-309.
- Meyer, F. S. (1992). A text-type and move analysis study of verb tense and modality distribution in medical English abstracts. *English for Specific Purposes*, 11(2), 93-113.
- Nik Safiah Karim. (1983). *Laras iklan dalam bahasa Malaysia*. Penerbitan Berkala. Kuala Lumpur: JPM, UM.
- Nik Safiah Karim, Farid M. On, Hashim Musa, & Abdul Hamid Mahmood. (2004). *Tatabahasa dewan edisi baharu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nor Azuwan Yaakob. (2005). *Retorik kewartawanan Melayu: Akhbar Berita Harian*. (Disertasi doktor falsafah yang tidak diterbitkan). Universiti Putra Malaysia, Selangor.
- Nunn, R. (2004). The pragmatics of cooperation and relevance for teaching and learning. *The Linguistics Journal*, 1, 5-16.
- Pavlickova, E. (2011). Legal writing in light of Grice Cooperative principle Dlm. A. Kačmárová (Ed.): *English Matters II*, dicapai daripada <http://www.pulib/Sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova2/subor/pavlickova.pdf>
- Peacock, M. (2002). Communicative moves in the discussion section of research articles. *System*, 30(4), 479-497.
- Phung, B. (2006). *A contrastive rhetorical study of Chinese and Mexican perceptions of their native writing instruction and its implications for ESL teaching and learning*. Arizona: Arizona State University.
- Sacks, H. (1992) *Lectures on Conversation*, Vols. I and II. (Ed.) Gail Jefferson and Emanuel Schegloff. Oxford: Basil Blackwell.
- Sadock, J. (1974). *Toward a Linguistic Theory of Speech Acts*. New York: Academic Press.
- Schiffrin, D. (1994). *Approaches to discourse*. Oxford: Blackwell Publisher.
- Siti Saniah Abu Bakar. (2009). *Retorik dalam wacana iklan radio*. (Disertasi doktor falsafah yang tidak diterbitkan). Universiti Putra Malaysia, Serdang.
- Sobariah Baharum. (2008). *Retorik dalam novel-novel Abdullah Hussain*. (Disertasi doktor falsafah yang tidak diterbitkan). Universiti Putra Malaysia, Serdang.
- Sperber, D., & Wilson, D. (1986). *Relevance: Communication and cognition*. Oxford: Basil Blackwell.
- Swales, J. M. & Feak, C. B. (2009). *Abstracts and the writing of abstracts*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Thomas, J. (1995). *Meaning in interaction: An introduction to pragmatics*. London/New York: Longman.
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Hopkins, A., & Evans, T. D. (1988). A genre-based investigation of the discussion sections in articles and dissertations. *English for Specific Purposes*, 7(2), 113-122.
- White, R. (2001). Adapting Grice's maxims in the teaching of writing. *ELT Journal*, 55(1), 62-69.
- Xing, M., Wang, J., & Spencer, K. (2008). Raising students' awareness of cross-cultural contrastive rhetoric in English writing via an e-learning course. *Language Learning & Technology*, 12(3), 71-93.